



Международный Молодежный  
театральный форум

2016



# XI

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ МОЛОДЁЖНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФОРУМ «M.ART.КОНТАКТ»



### «M.ART.КОНТАКТ»...

#### Что кроется за этим названием?

**Март** — это начало весны, начало движения в природе, юность природы... А ведь молодость и весна — едва ли не синонимы! Поэтому

**молодёжный** — одно из слов, которые прячутся под загадочной буквой «М», — означает «о молодёжи и для неё», ведь именно молодёжь — движущая сила театра, искусства вечно юного и вечно живого! А ещё

**международный** — география форума хорошо видна из афиши — мы должны знать, чем и как живёт творческая молодёжь рядом с нами! И, несомненно,

**могилёвский** — то есть рождённый в городе Могилёве, древнем, красивом и богатом историей городе, которым гордятся и который любят его жители! Кроме того,

**art** — искусство. Да, «M.art.контакт» — праздник настоящего театрального искусства, потому что все его участники — профессионалы, живущие сценой и дышащие её воздухом! И, наконец,

**контакт** (от лат. *contactus* — соприкосновение) — связь, согласованность в действиях. Форум даёт возможность соприкосновения разным театрам, разным культурам, разным взглядам на творчество и подразумевает открытый диалог между всеми его участниками с целью создания единого творческого пространства...

**Так пусть контакт  
будет постоянным!**



### Уважаемые гости и участники фестиваля, дорогие зрители!

Международный театральный форум «M.art.контакт» — это традиционная встреча на могилёвской земле людей, преданных искусству, фестиваль для молодёжи, о молодёжи и с участием молодёжи.

Особенно важна эта встреча в нынешний Год культуры, когда в нашей стране наблюдается особый интерес к этой сфере деятельности.

За десять лет проведения форум стал одним из самых значительных и ожидаемых культурных событий не только в Могилёве, но и во всём театральном пространстве Беларуси. География форума широка: Германия, Словения, Польша, Израиль, Англия, Италия, а также страны ближнего зарубежья — Россия, Украина, Литва и другие.

Несмотря на разность культур, художественных форм и методов, театр объединяет, душевно роднит современную молодёжь, и такому сближению не мешают границы.

Искренне надеюсь, что в ходе работы форума откроются новые имена молодых и талантливых актёров и авторов, появятся креативные творческие идеи.

Желаю всем участникам форума вдохновения и успехов на прекрасном пути к вершинам искусства и, конечно же, долголетия нашему авторитетному форуму, который несёт идеи гуманизма, нравственности, духовности и человечности!

Председатель  
Могилёвского областного  
исполнительного комитета  
**Владимир Доманевский**

## Дарагія сябры!



Ад усяго сэрца вітаю арганізатараў, удзельнікаў і гасцей XI Міжнароднага маладзёжнага тэатральнага форуму «M.art.кантакт».

Вельмі радуе, што форум год ад году ўмацоўвае свае пазіцыі галоўнай пляцоўкі для маладых таленавітых дзеячаў тэатра Беларусі і замежжа, дзе можна ўбачыць самыя сучасныя і арыгінальныя спектаклі, а таксама абмеркаваць вострыя і актуальныя для тэатральнай моладзі пытанні.

У сёлетнім форуме прымуць удзел 20 спектакляў з 9-ці краін свету — Беларусі, Арменіі, Балгарыі, Германіі, Літвы, Малдовы, Польшчы, Расіі, Украіны. Таксама ў межах форуму будзе прадстаўлена шырокая праграма творчых лабараторый, абмеркаванняў, круглых сталоў і іншых мерапрыемстваў, якія заўсёды іграюць вельмі важную ролю ў прафесійным станаўленні пачынаючых творцаў і адкрыцці шырокай дарогі ў чароўны свет мастацтва тэатра.

Упэўнены, што багатая жанравая і тэматычная палітра спектакляў, прадстаўленых на форуме, разнастайнасць творчых форм і метадаў сцэнічнага ўвасаблення не пакінуць абыякавымі ўсіх тых, хто шчыра любіць тэатр, зацікаўлены ў яго далейшым плённым развіцці і з'яўляецца актыўным удзельнікам гэтага працэсу.

Жадаю арганізатарам, удзельнікам і гасцям форуму натхнення і аптымізму, непаўторных уражанняў і яркіх мастацкіх адкрыццяў, а галоўнае — шчырых апладысmentaў удзячных глядачоў.

Міністр культуры  
Рэспублікі Беларусь  
**Барыс Святлоў**

## Дорогие друзья!



От всей души поздравляю вас с открытием XI Международного молодёжного театрального форума «M.art.контакт» и с Годом культуры в Республике Беларусь!

Театральное искусство является уникальным средством духовного воздействия на душу и сознание человека. Спектакли, представленные на форуме, демонстрируют многообразие театральных школ, культурных традиций, неповторимый режиссёрский и авторский почерки. Вот почему эта театральная неделя становится временем взаимного обогащения, прочтения актёрского братства.

Из года в год интерес к «M.art.контакту» всё крепнет: география стран-участниц расширяется, к нам приезжают новые коллективы и театральные деятели. Для этого здесь есть всё необходимое: высокий уровень культуры, богатейшие театральные традиции, энтузиазм и творческий подход организаторов.

Фестиваль открывает новые горизонты международного взаимодействия, вносит весомый вклад в развитие театра. Так пусть он и впредь сохраняет своё высокое значение в театральной и культурной жизни страны!

Успехов вам, друзья!

Начальник главного управления  
идеологической работы, культуры  
и по делам молодёжи Могилёвского областного  
исполнительного комитета

**Андрей Кунцевич**

# ПРОГРАММА ФОРУМА



21 МАРТА

## НА ДНЕ

МОГИЛЁВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ  
ТЕАТР КУКОЛ  
БЕЛАРУСЬ

## ГРЁЗЫ ЛЮБВИ, ИЛИ ЖЕНИТЬБА БАЛЬЗАМИНОВА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ  
ТЕАТР «МАСТЕРСКАЯ»  
РОССИЯ

22 МАРТА

## ВАРШАВСКАЯ МЕЛОДИЯ

ТЕАТРАЛЬНАЯ ПЛАТФОРМА  
СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА  
SCENELOFT  
ЧЕРНИГОВ, УКРАИНА

## РАСКАС

МОСКОВСКИЙ  
ДРАМАТИЧЕСКИЙ  
ТЕАТР «СФЕРА»  
РОССИЯ

23 МАРТА

## МАСТЕР И МАРГАРИТА

ТЕАТР «МАЛАБАР-ОТЕЛЬ»  
ВАРШАВА, ПОЛЬША

## СТАЛКЕРЫ

ТЕАТР «ЗОЛОТЫЕ ВОРОТА»  
КИЕВ, УКРАИНА

24 МАРТА

## ТРИ РАЗА КОРОЛЬ

ТЕАТР «ЗЕЛЁНЫЙ СОУС»  
ФРАНКФУРТ-НА-МАЙНЕ,  
ГЕРМАНИЯ

## ИНТЕРВЬЮ С ВЕДЬМАМИ

БЕЛОРУССКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ТЕАТР КУКОЛ  
МИНСК

25 МАРТА

## ШИНЕЛЬ

ТЕАТР «КРЕДО»  
СОФИЯ, БОЛГАРИЯ

## В МАЛЕНЬКОЙ УСАДЬБЕ

МОГИЛЁВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ  
ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР  
БЕЛАРУСЬ

## О ВРЕДЕ ТАБАКА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ  
«АРММОНО»  
ЕРЕВАН, АРМЕНИЯ

## РЕВНОСТЬ

ГОМЕЛЬСКИЙ ГОРОДСКОЙ  
МОЛОДЁЖНЫЙ ТЕАТР  
БЕЛАРУСЬ

26 МАРТА

## ЛЫСАЯ ПЕВИЦА

ТЕАТР  
ИМЕНИ ЭЖЕНА ИОНЕСКО  
КИШИНЁВ, МОЛДОВА

## ИЛЛЮЗИИ

СОВМЕСТНЫЙ ПРОЕКТ  
НАЦИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА  
СОВРЕМЕННЫХ ИСКУССТВ  
И ЦЕНТРА ЭКСПЕРИМЕН-  
ТАЛЬНОЙ РЕЖИССУРЫ  
БЕЛОРУССКОЙ ГОСУДАРСТ-  
ВЕННОЙ АКАДЕМИИ  
ИСКУССТВ  
МИНСК

## ЖИЗНЬ ЗА ЦАРЯ

ТЕАТРО ДИ КАПУА  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

## БАССА

«ВЕДОГОНЬ-ТЕАТР»  
МОСКВА, РОССИЯ

## ИГРОКИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
АКАДЕМИЧЕСКИЙ  
ТЕАТР КОМЕДИИ  
ИМЕНИ Н.П.АКИМОВА  
РОССИЯ

27 МАРТА

## ИСТОРИЯ БОТИНОК

КЛАЙПЕДСКИЙ  
МОЛОДЁЖНЫЙ ТЕАТР  
ЛИТВА

## ЗАСТЫВШИЙ СМЕХ

ТЕАТР «БАЛЕТ МОСКВА»  
РОССИЯ

## СОБАКИ-ЯКУДЗА

РОСТОВСКИЙ-НА-ДОНУ  
АКАДЕМИЧЕСКИЙ  
МОЛОДЁЖНЫЙ ТЕАТР  
РОССИЯ

## СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА

21 МАРТА

## ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ДЛЯ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ С УЧАСТИЕМ ОРГКОМИТЕТА, КРИТИКОВ, ГОСТЕЙ ФОРУМА

16:30/Театр кукол

## ОТКРЫТИЕ ВЫСТАВКИ РАБОТ МОЛОДЫХ СЦЕНОГРАФОВ

(Белорусская государствен-  
ная академия искусств,  
мастерская народного худож-  
ника Беларуси, профессора  
Бориса Герлована)

Куратор — главный художник  
Могилёвского областного  
драматического театра  
Ирина Комиссарова

18:30/Арт-фойе драмтеатра

20 МАРТА, 22 МАРТА

## МАСТЕР-КЛАСС ПО АКТЁРСКОМУ ТРЕНИНГУ ГРИГОРИЯ КОЗЛОВА

Григорий Козлов – художест-  
венный руководитель  
Санкт-Петербургского театра  
«Мастерская», заслуженный  
деятель искусств России,  
лауреат Государственной  
премии, профессор СПбГАТИ  
14:00–16:00/Малая сцена  
драмтеатра

21-27 МАРТА

## МАСТЕРСКАЯ МОЛОДОЙ РЕЖИССУРЫ

Репетиции эскиза к спек-  
таклю «Даты». Режиссёр –  
Сергей Анцелевич  
Сергей Анцелевич — ре-  
жиссёр, актер, драматург.  
Один из основателей Студии  
альтернативной драмы  
«САД». Автор пьес «Хро-  
ника хроника» (лонг-лист  
конкурса «Евразия»), «Свой  
мир», «Patris» в соавтор-  
стве с Д.Богославским,  
В.Красовским (шорт-лист  
фестиваля «Любимовка»),  
«Осторожно помидоры»,  
«All inclusive». Режиссёр  
спектаклей: «Случай  
в зоопарке» Э.Олби, «Пеш-  
ка» Д.Богославского,  
«Untitled» П.Расколько,  
«Мои руки» Д.Богославского,  
«Patris» С.Анцелевича,  
Д.Богославского, В.Красов-  
ского, «Полковник-птица»  
Х.Бойчева.

25, 26 МАРТА

## МАСТЕР-КЛАСС АНДРЕЯ БИБИКОВА

Андрей Бибилов — попу-  
лярный актёр театра и кино,  
теле- и радиоведущий, тре-  
нер, музыкант. Автор мастер-  
ских по речевому имиджу,  
технике речи, игровым  
и актёрским технологиям,  
публичному выступлению  
и речевым коммуникациям.  
13:00–17:00/Малая сцена  
драмтеатра

## ЕЖЕДНЕВНО

Пресс-конференции,  
обсуждения критиками  
спектаклей предыдущего  
дня

11:00/Бизнес-центр, гостиница  
«Могилёв»,  
4 этаж

## Фестивальный клуб

23:00/Ночной клуб «Куба»,  
Первомайская, 29





# НА ДНЕ

ЭКЗИСТЕНЦИАЛЬНАЯ ДРАМА  
В ДВУХ АКТАХ ОТЧАЯНИЯ

ПЬЕСА  
**МАКСИМА ГОРЬКОГО**  
РЕЖИССЁР  
**ИГОРЬ КАЗАКОВ**  
ХУДОЖНИК  
**ТАТЬЯНА НЕРСИЯН**  
КОМПОЗИТОР  
**АЛЕКСАНДР ЛИТВИНОВСКИЙ**  
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ  
**СЕМЁН ДАВЫДЕНКО**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**НИКОЛАЙ СТЕШИЦ,**  
**ИВАН ТРУС,**  
**СЕРГЕЙ СЕРГЕЕНКО,**  
**ИГОРЬ РАКИЦКИЙ,**  
**МАКСИМ КОШЕЛЕВ,**  
**ВИКТОР КЛОЧКО,**  
**АЗИЗ АЗИМОВ,**  
**ТАТЬЯНА ФЁДОРОВА,**  
**ТАТЬЯНА ЗЕЛИКОВА,**  
**ГАЛИНА БОРИСОВА,**  
**НАТАЛЬЯ СЛАЩЁВА.**



## МОГИЛЁВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ ТЕАТР КУКОЛ БЕЛАРУСЬ

Страх, ненависть, плач, скрежет зубов, искалеченные души... Люди, а точнее осколки бывших людей населяют ночлежку Костылева. Среди них появляется старец Лука, не то святой, не то юродивый, быть может фантом, а может — галлюцинация... Он действует на обитателей ночлежки как «дрожжа». В беспробудном мраке появляется луч света... или призрак надежды? Вопросы жизни и смерти, попытки найти выход... Удастся ли его найти, когда у человека нет большого врага, чем он сам? Трагедия переплетается с чёрным юмором, куклы и актёры пересекают границы страшной сказки и театра абсурда.

ПРЕМЬЕРА:  
**28 НОЯБРЯ 2015 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**1 ЧАС 40 МИНУТ С АНТРАКТОМ**

### ИГОРЬ КАЗАКОВ

В 2006 окончил Белорусскую государственную академию искусств по специальности «Режиссура театра кукол». С 2009 — главный режиссёр Могилёвского областного театра кукол. Поставил более 15 спектаклей. Среди них: «Poison» И.Казакова, А.Вахрамеева, «Чудесные авантюры панов Кублицкого и Заблоцкого» С.Ковалёва, П.Васюченко. «Волшебная кисть» О.Сабело в постановке И.Казакова — лауреат Национальной театральной премии в номинации «Лучший детский спектакль». «Гамлет» У.Шекспира — обладатель Гран-при Международного молодёжного театрального форума «M.art.контакт-2013».



Театр основан в декабре 1976 года. Первый спектакль — «Тигрёнок Петрик» Г.Янушевской и Я.Вильковского. Сценическая история определена лучшими режиссёрами-кукольниками страны Алексеем Лелявским и Олегом Жюгждой, которые работали здесь в разное время. Использует весь арсенал выразительных средств современного театра кукол — предметы, маски, живой план, свет, новые технологии. В репертуаре спектакли для детей и взрослых. Участник международных фестивалей в Украине, Прибалтике, России, Армении, Молдове, Польше, Германии, Нидерландах.

[www.teatrkukol.by](http://www.teatrkukol.by)



### MAXIM GORKY THE LOWER DEPTHS

The Mogilev Regional Puppet Theatre was founded in 1976. The history of its productions has been defined by the country's best puppet theatre directors: A. Leliavski, O. Zhiugzhda, used to work there at different periods. The Theatre experiments with various puppet systems, the mask, the «living plane», light and new technologies. Its productions are prizewinners of international puppet theatre festivals. In Igor Kazakov's production tragedy interweaves with black humour, the puppets and actors transcend the borders of the horror fairy tale and absurdity theatre. People, or rather remnants of what used to be people, inhabit Kostylyov's doss-house. Among them, appears old Luka — either a saint or a loony or maybe a phantom or even a hallucination...

21.03 / 17:30 / ТЕАТР КУКОЛ / 18+

# ГРЁЗЫ ЛЮБВИ, ИЛИ ЖЕНИТЬБА БАЛЬЗАМИНОВА

КОМЕДИЯ  
В ДВУХ ДЕЙСТВИЯХ ПО ПЬЕСЕ  
АЛЕКСАНДРА ОСТРОВСКОГО  
«ЗА ЧЕМ ПОЙДЁШЬ,  
ТО И НАЙДЁШЬ»

РЕЖИССЁР

**ГРИГОРИЙ КОЗЛОВ**

СЦЕНОГРАФИЯ И КОСТЮМЫ

**ВАСИЛИЯ СЕМЁНОВА, НАТАЛЬИ ГРОШЕВОЙ**

ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ

**АЛЕКСАНДР РЯЗАНЦЕВ**

МУЗЫКАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

**АНДРЕЯ ЮРЬЕВА**

ЗВУЧИТ МУЗЫКА РИХАРДА ВАГНЕРА,  
ЯКОВА ПРИГОЖЕГО, ДЖОАККИНО РОССИНИ,  
ФРЕДЕРИКА ШОПЕНА.

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:

**АЛЁНА АРТЁМОВА, МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ,  
ОЛЬГА КАРАТЕЕВА, КСЕНИЯ МОРОЗОВА,  
АЛЕКСАНДРА МАРЕЕВА, АННА АРЕФЬЕВА,  
НИКОЛАЙ КУГЛЯНТ, МАРИЯ ВАЛЕШНАЯ,  
ПОЛИНА СИДИХИНА, МАРИЯ ПОЛИКАРПОВА,  
АРИНА ЛЫКОВА, ПОЛИНА ВОРОБЬЁВА.**



**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ  
ТЕАТР «МАСТЕРСКАЯ»**  
РОССИЯ

Избалованный и капризный маменькин сынок Мишенька Бальзаминов совершенно не приспособлен к жизни. С младенчества опекаемый женщинами, он живёт в мире грёз и иллюзий. Однако грёзы — не худшее, что есть в этом мире. И недоросль Мишенька неожиданно оказывается фигурой не только обаятельной, но и трагической, «маленьким человеком», смещённым на обочину жизни. И финал спектакля режиссёр оставляет открытым...

ПРЕМЬЕРА:  
**25 ДЕКАБРЯ 2010 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**3 ЧАСА С АНТРАКТОМ**

**ГРИГОРИЙ КОЗЛОВ**

Заслуженный деятель искусств РФ, профессор СПбГАТИ, художественный руководитель театра «Мастерская».

В 1989 окончил ЛГИТМиК имени Н.Черкасова (режиссура театра кукол). С 2002 по 2007 возглавлял Санкт-Петербургский ТЮЗ им. А.Брянцева. Преподаёт в Санкт-Петербургской академии театрального искусства. Лауреат Государственной премии РФ. Обладатель премии имени Г.Товстоногова «За выдающийся вклад в развитие театрального искусства».

Среди лучших постановок: «Москва. Моление о чаше» Л.Тимофеева, «Лес» А.Островского, «P.S.», «Старший сын» А.Вампилова, «Тихий Дон» по М.Шолохову, «Идиот. Возвращение», «Братья Карамазовы» по Ф.Достоевскому.



Театр открылся в 2010 году. Основу составили выпускники актёрско-режиссёрского курса СПбГАТИ под руководством профессора Григория Козлова. Их работы в учебной мастерской театральной академии переросли масштабы студенческих спектаклей. Идею создания в Санкт-Петербурге нового сценического коллектива поддержала театральная общественность обеих столиц. И «Мастерская» возникла из уже сложившейся труппы с богатым репертуаром и большими планами на будущее. В первые же сезоны спектакли «Мастерской» покорили публику и критиков. В 2012 театру был присвоен статус государственного. «Мастерская» живёт и работает по принципам русского психологического театра. Разнообразные постановки объединяет искренний интерес к человеку, к его душе и личности.

[vteatrekozlov.net](http://vteatrekozlov.net)  
[театрмстерская.рф](http://театрмстерская.рф)



ALEXANDER OSTROVSKY

**LOVE REVERIES,  
OR BALZAMINOV'S MARRIAGE**

The St Petersburg Masterskaya Theatre opened in 2010 on the basis of the graduates of Professor Grigory Kozlov's course of actors and directors at St Petersburg State Academy of Theatre Art. During the very first seasons, Masterskaya's productions won the hearts of the public and critics. The company is loyal to the principles of the Russian psychological theatre. Mishenka Balzaminov lives in a world of reveries and illusions. But in director Grigory Kozlov's production, he proves to be not only a charming person but a tragic "little man", removed to the side of the road of life.

21.03/19:00/ДРАМАТЕАТР/16+



# ВАРШАВСКАЯ МЕЛОДИЯ

ЛЮБОВЬ В СТИЛЕ РЕТРО

ПЬЕСА  
**ЛЕОНИДА ЗОРИНА**  
РЕЖИССЁР  
**ЕВГЕНИЙ СИДОРЕНКО**  
ХУДОЖНИК  
**ТАТЬЯНА МАГУРА**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**ОЛЬГА ПЕЧКО,**  
**НИКОЛАЙ БИЧУК,**  
**ДМИТРИЙ ОБЕДНИКОВ.**



## ТЕАТРАЛЬНАЯ ПЛАТФОРМА СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА SCENELOFT

ЧЕРНИГОВ, УКРАИНА

Эмоциональный, весёлый и горький спектакль о том, как два человека могут полюбить друг друга сразу и бесповоротно... Наша история о любви, которая не проходит, не исчезает, остаётся с человеком навсегда.

### ЕВГЕНИЙ СИДОРЕНКО

Окончил Киевский национальный университет театра, кино и телевидения имени И.Карпенко-Карого по специальности «Режиссёр драматического театра» (курс К.Дубинина). С 2004 работает в Черниговском молодёжном театре. Постановки: «Стулья» Э.Ионеско, «Эмигранты» С.Мрожека, «Варшавская мелодия» Л.Зорина.



Театральная платформа современного искусства SceneLoft создана при Черниговском областном филармоническом центре фестивалей и концертных программ. Это творческое пространство, где пересекаются театр, музыка, хореография, дизайн и другие виды искусства. Здесь молодые художники имеют возможность реализовать себя, отойти от традиционных канонов, продемонстрировать публике результаты творческих экспериментов.

[www.nota.net.ua](http://www.nota.net.ua)  
[vk.com/melodiatic](https://vk.com/melodiatic)

### LEONID ZORIN WARSAW MELODY

The SceneLoft theatre platform of contemporary art was created at the Chernigov Regional Philharmonic Centre for Festivals and Concert Programmes. Here, young actors have an opportunity to realize themselves and present to the public the results of their artistic experiments. Director Yevgeny Sidorenko staged an emotional, joyous and poignant performance about two people falling in love at once and irrevocably. It is about a love that always stays with the person.

ПРЕМЬЕРА:  
**6 МАЯ 2014 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**1 ЧАС 30 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА**



22.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/16+

# РАСКАС

ВЫЕЗДНОЙ СПЕКТАКЛЬ-КОНЦЕРТ  
СЕЛЬСКОЙ САМОДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
В СЕМИ ЧАСТЯХ БЕЗ АНТРАКТА

ИНСЦЕНИРОВКА  
**ЮЛИИ БЕЛЯЕВОЙ**  
ПО РАССКАЗАМ  
**ВАСИЛИЯ ШУКШИНА**  
РЕЖИССЁР  
**ЮЛИЯ БЕЛЯЕВА**

ХУДОЖНИК  
**ОЛЬГА ХЛЕБНИКОВА**  
ХОРЕОГРАФ

**МАРГАРИТА ЖУРАВСКАЯ**

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
НАРОДНЫЙ АРТИСТ РОССИИ

**АЛЕКСАНДР КОРШУНОВ,**

ЗАСЛУЖЕННЫЕ АРТИСТЫ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ОЛЕГ АЛЕКСЕЕНКО,**

**ЛЮДМИЛА КОРЮШКИНА,**

**ТАТЬЯНА ФИЛАТОВА,**

А ТАКЖЕ **ТАТЬЯНА БУРДОВИЦЫНА,**

**ВАЛЕРИЯ ГЛАДИЛИНА,**

**ЕКАТЕРИНА ДАВЫДОВА-ТОНГУР,**

**ЕВГЕНИЯ КАЗАРИНА,**

**СОФЬЯ РЕСНЯНСКАЯ,**

**ДЕНИС БЕРЕСНЕВ,**

**СЕРГЕЙ ВОЛЬХИН,**

**ПАВЕЛ ГРЕБЕННИКОВ,**

**РЕНАТ КАДЫРОВ,**

**ВЯЧЕСЛАВ КУЗНЕЦОВ,**

**ПАВЕЛ СТЕПАНОВ.**



## МОСКОВСКИЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР «СФЕРА»

РОССИЯ

Зрители словно попадают на спектакль-концерт, подготовленный силами сельских самодеятельных артистов. Они выступают на старенькой «полutorке» с открытыми бортами...

Перед нами подлинная деревенская жизнь с её уникальным юмором, простотой, самобытностью, драматизмом и узнаваемыми шукшинскими образами.

### ЮЛИЯ БЕЛЯЕВА

Закончила Российскую академию театрального искусства (мастерская профессора Л. Хейфеца).

Среди постановок: «Афродита» по рассказам А. Платонова, «Чудаки и зануды» У.Старка, «Платонов. Рассказы», «Оркестр «Титаник»» Х.Бойчева, «Зелёная Зона» М.Зуева.

Спектакль Юлии Беляевой «Раскас» — лауреат XIII Международного театрального форума «Золотой Витязь».



Первый театр в России, построенный с уникальным зрительным залом-трансформером в виде кругового амфитеатра. Был основан в 1981 году народной артисткой России режиссёром Екатериной Еланской. Отказ от традиционной сцены-коробки, создание «Сферы общения», объединяющей актёров и публику, — главный художественный принцип. С 2014 театр возглавляет народный артист России Александр Коршунов. «Сфера» следует традициям и принципам, заложенным в начале пути. Часто и с успехом гастролирует по стране и за рубежом. При этом любая площадка адаптируется под спектакль, сохраняя уникальное сферическое пространство. За последний сезон спектакли «Сферы» были представлены на фестивалях в Нижнем Новгороде, Челябинске, Воронеже, Тамбове.

[spheratheatre.ru](http://spheratheatre.ru)



## RASKAS

AFTER VASILY SHUKSHIN'S STORIES

The Moscow "Sfera" Drama Theatre was established in 1981. Rejection of the traditional box of a stage, creation of the "sphere of communication" that unites the actors and the public is the main artistic principle of the theatre company.

Director Yulia Belyayeva's production makes the audience feel as if they are present at the performance put on by amateur country actors. We see genuine country life with its unique humour, originality and recognizable Shukshin characters.

ПРЕМЬЕРА:  
**31 ЯНВАРЯ 2015 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**2 ЧАСА**

22.03/19:00/ДРАМТЕАТР/16+



# МАСТЕР И МАРГАРИТА

ПО ОДНОИМЁННОМУ РОМАНУ  
МИХАИЛА БУЛГАКОВА

РЕЖИССЁР  
**МАГДАЛЕНА МИКЛАШ**  
ИНСЦЕНИРОВКА  
**МАРИНА БАРТНИКОВСКОГО**  
СЦЕНОГРАФИЯ И КОСТЮМЫ  
**ЕВЫ ВОЗНЯК**  
КУКЛЫ  
**МАРИНА БИЛКОВСКОГО**  
КОМПОЗИТОР  
**АННА СТЕЛА**  
ВИДЕОПРОЕКЦИИ  
**АЛЕКСАНДРА ЯНАСА**  
ПРОДЮСЕР  
**МАРИЯ ЖИНЕЛЬ**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**АГНЁШКА МАКОВСКА,**  
**КОРНЕЛИЯ ТРАВКОВСКА,**  
**АННА СТЕЛА,**  
**МАРИН БАРТНИКОВСКИ,**  
**МАРИН БИЛКОВСКИ,**  
**ЛУКАШ ЛЕВАНДОВСКИ,**  
**ЛУКАШ ВУЙТИК.**

Спектакль создан в копродукции  
с Драматическим театром  
имени Густава Холоубка в Варшаве.



## ТЕАТР «МАЛАБАР-ОТЕЛЬ» ВАРШАВА, ПОЛЬША

Наш спектакль — это попытка не только воплотить «Мастера и Маргариту» с помощью современных театральных средств, но также и желание вызвать духов романа. Свита Воланда пытается ухватить ускользающую реальность произведения, в которой, как в зеркале, отражается не только правда жизни, но и часть потустороннего мира.

### МАГДАЛЕНА МИКЛАШ

Выпускница Высшей театральной школы имени Л.Сольского в Кракове и Театральной академии в Белостоке. Сотрудничает с Театром «Малабар-отель» (Варшава), Театром Новым (Познань), Театром Лазыня-Нова (Краков), Музыкальным театром в Гдыне. Спектакль «Превращение» по Ф.Кафке удостоен награды за режиссуру на Фестивале дебютов «Первый контакт» в Торунь. На протяжении одиннадцати лет инициатор и режиссёр спектаклей в прикарпатском местечке Дынув. Вместе с актёрами из разных стран мира в них участвуют местные жители. Преподаёт в Варшавской школе кино.



Театр «Малабар-отель» основан в 2009 году. Своим названием обязан творчеству Станислава Виткевича. Важную роль в работе коллектива играет форма — так, как её понимает сам писатель, и так, как её решает пластический театр и театр кукол. Малабар — это абстрактное пространство, куда никто пока ещё не дошёл. В последние годы театр представил зрителям семь премьер. Среди них: «Мать» С.Виткевича. «Свадьба» С.Выспянского, «Мастер и Маргарита» по М.Булгакову. Спектакли «Малабар-отеля» принимали участие в ста международных фестивалях. Удостоены сорока наград — за постановку, актёрское исполнение, музыку и сценографию.

[www.malabarhotel.pl](http://www.malabarhotel.pl)

### MIKHAIL BULGAKOV **MASTER AND MARGARITA**

The Malabar Hotel Theatre was founded in 2009 in Warsaw. It owes its name to Stanislaw Witkiewicz's creative work. An important part of the company's art is form — the way it was understood by the writer himself and the way it is treated by the plastic and the puppet theatre.

Director Magdalena Miklasz uses in the production of *Master and Margarita* a varied stage language. She tries to capture the elusive truth of the novel which, like a mirror, reflects not only the truth of life but also a bit of the other world.

ПРЕМЬЕРА:  
**17 ЯНВАРЯ 2014 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**3 ЧАСА 30 МИНУТ С АНТРАКТОМ**



Спектакль представлен  
при поддержке  
Польского института  
в Минске



22.03/17:00/ТЕАТР КУКОЛ

# СТАЛКЕРЫ

СПЕЦИФИЧЕСКАЯ КОМЕДИЯ  
В ДВУХ ДЕЙСТВИЯХ ПО ПЬЕСЕ  
ПАВЛА АРЬЕ «В НАЧАЛЕ  
И В КОНЦЕ ВРЕМЕН»

РЕЖИССЁР  
**СТАС ЖИРКОВ**  
ХУДОЖНИК  
**ЮЛИЯ ЗАУЛИЧНАЯ**  
МУЗЫКАЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ  
**ОЛЕСИ СТЕФАНЬК,**  
**ИГОРЯ АНТОНОВА**  
ВИДЕО  
**ИЛЬИ ПЕЛЮКА**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**ИРМА ВИТОВСКАЯ,**  
**ВИТАЛИНА БИБЛИВ,**  
**ВЛАДИСЛАВ ПИСАРЕНКО,**  
**АЛЕКСЕЙ НАГРУДНЫЙ,**  
**ОЛЕГ «ФАГОТ» МИХАЙЛЮТА,**  
**ИННА МИРОШНИЧЕНКО.**

Копродукция  
Театра «Золотые ворота»  
и Киевского академического  
Молодого театра



## ТЕАТР «ЗОЛОТЫЕ ВОРОТА» КИЕВ, УКРАИНА

Забутые, никому не нужные живут себе где-то в заброшенном черномыльском селе странная баба Фрося, болезненная мать и дурашливый сын. Был ещё папа, но его уже давно нет, однажды он втихаря собрал самые необходимые вещи – свои документы и все деньги — да исчез в неизвестном направлении... Это специфическая комедия, где миф и реальность имеют одинаковую силу, где радиоактивный юмор граничит с правдой жизни, где картошка — деликатес, а «сгущёнка» — просто фантастика!

ПРЕМЬЕРА:  
**18 МАРТА 2015 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**2 ЧАСА 10 МИНУТ С АНТРАКТОМ**

### СТАС ЖИРКОВ

В 2008 окончил Киевский национальный университет культуры и искусств (мастерская П.Ильченко). В этом же году вместе с Ксенией Ромашенко создал независимый киевский театр «Открытый взгляд». Режиссёр спектаклей: «Гуппи» В.Сигарева, «Наташина мечта» Я.Пулинович, «Самый легкий способ бросить курить» М.Дурненкова, «Щелкунчик» по Э.Гофману, «Любовь людей» Д.Богославского. Лауреат театральной премии «Киевская Пектораль», I Фестиваля молодой украинской режиссуры имени Леся Курбаса, II Молодёжного форума стран Содружества, Балтии и Грузии. Художественный руководитель Театра «Золотые ворота». Преподаёт в Киевском национальном университете культуры и искусств.



Создан в 1980 году в качестве легендарного Театра поэзии. Своё нынешнее название получил в честь памятника архитектуры, в стенах которого состоялась резонансная постановка «Золотые ворота» по исторической поэме Л.Горлача. Среди знаковых спектаклей: «Мозарт и Сальери» А. Пушкина, «Маруся Чурай» Л.Костенко, «Калигула» А.Камю, «Эвридика» Ж.Ануя, «Король умирает» Э.Ионеско. В новый сезон «Золотые ворота» вошли со слоганом «Театр, а не музей». Один из основных приоритетов коллектива — поддержка молодой театральной генерации. На сцене «Золотых ворот» уже состоялись яркие актёрские и режиссёрские дебюты. Театр принимает участие в фестивальном движении. На крупнейшем в мире Международном фестивале в Эдинбурге получил наивысший рейтинг — пять звёзд.

[www.zoloti-vorota.kiev.ua](http://www.zoloti-vorota.kiev.ua)



### PAVEL ARYE STALKERS

The Zoloti Vorota Theatre of Kiev was founded in 1980. One of the Theatre's main priorities is support of the young theatre generation. The Theatre enjoys popularity with the public and takes part in the theatre movement. In director Stas Zhirkov's specific comedy, myth and reality have equal power and radioactive humour borders on the truth of our life.

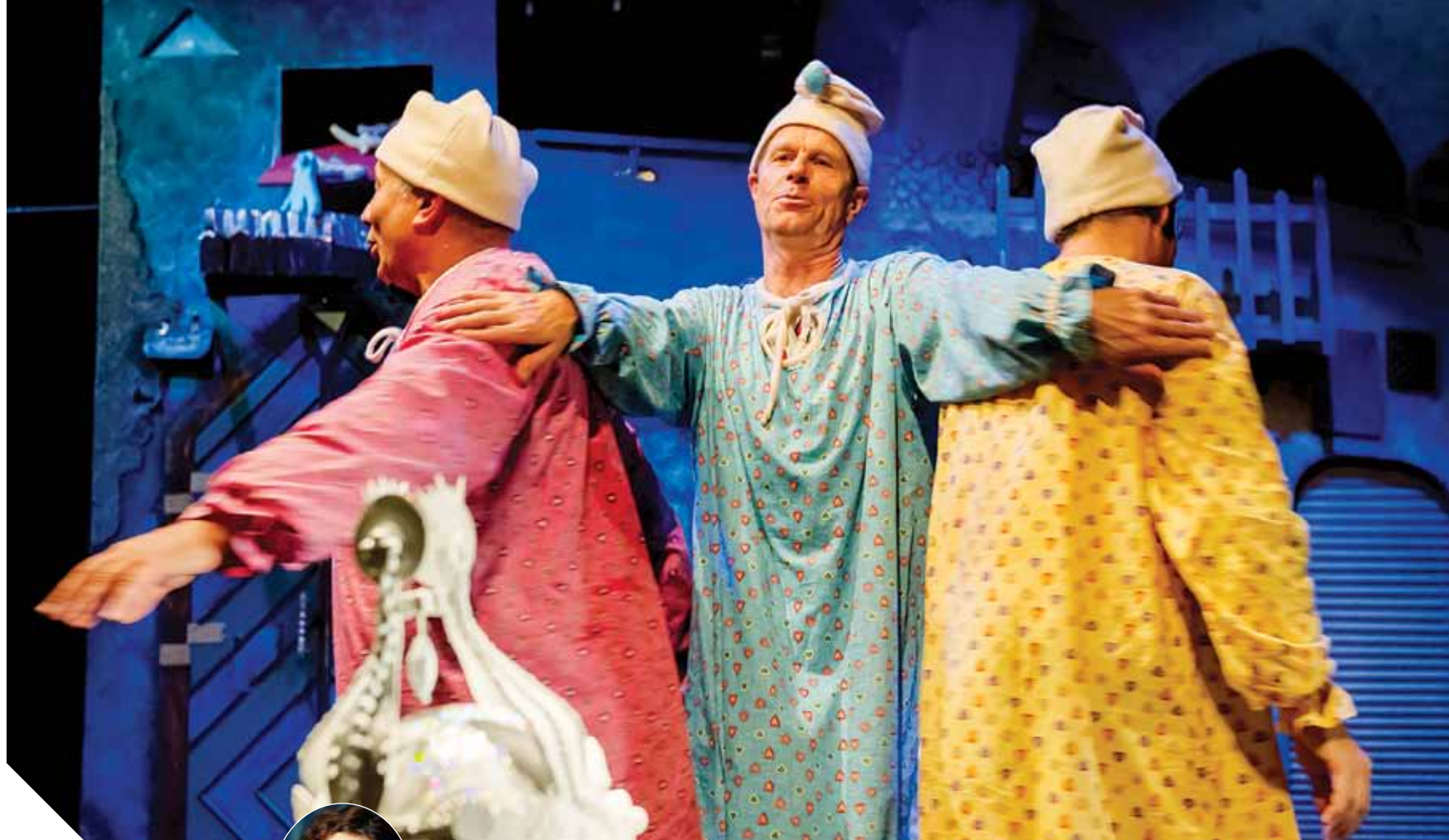
23.03/19:00/ДРАМТЕАТР/16+



# ТРИ РАЗА КОРОЛЬ

НА ЯЗЫКЕ ФАНТАЗИИ

РЕЖИССЁР  
**КАТЕРИНА АВЕРКОВА**  
ХУДОЖНИК  
**МОЦ ТИЦЕ**  
МУЗЫКА  
**КАТЕРИНЫ АВЕРКОВОЙ,**  
**МАТВЕЯ САБУРОВА**  
ИСПОЛНИТЕЛИ:  
**ВИЛЛИ КОМБЕХЕР,**  
**ЗИГИ ГЕРОЛЬД,**  
**ДЕТЛЕФ КЁЛЕР,**  
**МОЦ ТИЦЕ.**



## ТЕАТР «ЗЕЛЁНЫЙ СОУС»

ФРАНКФУРТ-НА-МАЙНЕ, ГЕРМАНИЯ

Быть королём не только ребяческое желание. Быть королём означает быть богатым, принимать решения, весело проводить время, быть уважаемым среди своих людей и многое другое. Быть королём означает ещё и нести ответственность. Но кто знает о ночных кошмарах, сокровенных мечтах и желаниях короля? Театр «Зелёный соус» представляет сюрреалистический, поэтический и музыкальный спектакль о трёх совершенно разных королях, метущихся между мечтой и реальностью. Фантазийный язык спектакля открыт для свободной интерпретации зрителей.

ПРЕМЬЕРА:  
**2 ОКТЯБРЯ 2014 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**60 МИНУТ**

## КАТЕРИНА АВЕРКОВА

Режиссёр, актриса, музыкант. В 2007 окончила Белорусскую государственную академию искусств по специальности «Режиссура драмы» (курс Б. Луценко). Работала актрисой и режиссёром в минских театрах. Преподавала в Академии искусств. В 2010–2012 главный режиссёр Могилёвского областного драматического театра. Поставила более 20 спектаклей в Беларуси, Швейцарии, Германии. Среди них: «Офис» И.Лаузунд (Гран-при «М.арт.контакта», Международного театрального молодёжного форума (Молдова, Кишинёв)), лауреат Международного театрального фестиваля имени А.Чехова (Москва, Россия), «Одноклассники» Ю.Чернявской (лауреат Национальной театральной премии Республики Беларусь).



Театр «Зелёный соус» — независимый передвижной детско-юношеский коллектив, базирующийся в немецком городе Франкфурт-на-Майне. Основан в 1981 году. В репертуаре спектакли для зрителей всех возрастов старше пяти лет. Театр привлекает детей и молодёжь в различные игровые проекты, которые являются частью постоянной программы.

[www.theatergruenesosse.de](http://www.theatergruenesosse.de)

## THREE TIMES KING

The Green Sauce Theatre is an independent mobile children and youth theatre based in the German city of Frankfurt am Main. It was established in 1981. The repertoire includes performances for viewers of all ages over five. The Theatre involves children and youth in various play projects, which are part of the programme. *Three Times King* by the director Katerina Averkova is a surrealist, poetical and musical performance about three separate kings dashing between dream and reality. The fantasy language of the performance is open to the viewers' free interpretation.



24.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/5+



# ИНТЕРВЬЮ С ВЕДЬМАМИ

ЧЁРНАЯ КОМЕДИЯ

ПЬЕСА  
**ЕВГЕНИЯ КОРНЯГА**  
ПО МОТИВАМ СКАЗОК БРАТЬЕВ ГРИММ,  
РАССКАЗА МОРИСА МЕТЕРЛИНКА  
«ИЗБИЕНИЕ МЛАДЕНЦЕВ»  
И РЕАЛЬНЫХ ИСТОРИЙ  
УЗНИКОВ ОСВЕНЦИМА  
РЕЖИССЁР И ХОРЕОГРАФ  
**ЕВГЕНИЙ КОРНЯГ**  
ХУДОЖНИК  
ЛАУРЕАТ НАЦИОНАЛЬНОЙ  
ТЕАТРАЛЬНОЙ ПРЕМИИ  
**ТАТЬЯНА НЕРСИЯН**  
КОМПОЗИТОР  
**НИКИТА ЗОЛОТАРЬ**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**СВЕТЛАНА АНИКЕЙ,**  
**НАТАЛЬЯ КОТ-КУЗЬМА,**  
**СВЕТЛАНА ТИМОХИНА.**

**БЕЛОРУССКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ТЕАТР КУКОЛ**  
МИНСК

Перебивая друг друга, ведьмы рассказывают свои странные и леденящие кровь истории, за каждой из которых стоит человеческая судьба. Быль и вымысел намертво переплетаются в нечто новое, доселе невиданное. Из зловещего котла повествований доносятся отзвуки страдания и боли, женского отчаяния и гимна тщетным ожиданиям любви. «Интервью с ведьмами» — это честный разговор о сокровенном, вне предрассудков, ханжеских суждений и прикрас.

ПРЕМЬЕРА:  
**17 СЕНТЯБРЯ 2015 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**1 ЧАС 40 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА**



## ЕВГЕНИЙ КОРНЯГ

В 2005 закончил Белорусскую государственную академию искусств по специальности «Актёр театра кукол» (мастерская А.Лелявского). Работал актёром в Белорусском государственном театре кукол. В 2011 окончил режиссёрскую магистратуру Школы-студии МХТ и Центра имени Вс.Мейерхольда. В 2010 создал «KorniyagTHEATRE». Преподавал мастерство актёра и сценическое движение в БГАИ. Режиссёр Корняг дерзко смешивает выразительные приёмы различных сценических практик — хореографии и драматического театра, пантомимы и гротеска, создавая множественную художественную реальность. Среди постановок: «День рождения», «Не танцы», «Кафе "Поглощение"», «Бесконечно», «Латентные мужчины», «Спектакль №7».

Старейший театр кукол страны, создан в 1938 году. Наиболее яркие периоды связаны с деятельностью режиссёров Анатолия и Алексея Лелявских. Спектакли привлекают свежим, неожиданным прочтением национальных, зарубежных, классических и современных произведений. Отличаются концептуальной режиссурой и сценографией, яркими актёрскими работами, оригинальным музыкальным сопровождением. В постановках используются флэш-анимация, мультимедийные средства, с помощью которых создаётся новая по своей выразительности форма зрелища. Многократный лауреат международных фестивалей театров кукол в России, Украине, Болгарии, Бельгии, Германии, Литве, Латвии, Нидерландах, Польше, Сербии и Черногории, Хорватии, Словении, Франции, Швейцарии.

[puppet-minsk.com](http://puppet-minsk.com)



## YEVGENY KORNIAG

### INTERVIEW WITH WITCHES

The Belarusian State Puppet Theatre was founded in 1938. Its brightest periods are connected with the activity of the directors Anatoly and Alexey Leliavski. The performances are remarkable for their conceptual character and exquisite taste. They represent Belarusian puppetry on the highest level abroad. Director Yevgeny Korniyag's production is an honest talk about the innermost, beyond prejudices, hypocritical opinions and without any embroidery. Interrupting one another, the witches tell weird, blood-curdling stories with a human life behind each of them.

24.03/19:00/ДРАМТЕАТР/18+



# ШИНЕЛЬ

ПО МОТИВАМ ПОВЕСТИ  
НИКОЛАЯ ГОГОЛЯ

ИДЕЯ,  
СЦЕНИЧЕСКАЯ ВЕРСИЯ  
И ПОСТАНОВКА  
**НИНЫ ДИМИТРОВОЙ,**  
**ВАСИЛА ВАСИЛЕВА-ЗУЕКА,**  
**СВЕТЛОЗАРА ГАГОВА**  
КОСТЮМЫ  
**МАЙИ ПЕТРОВОЙ**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**НИНА ДИМИТРОВА,**  
**СТЕЛИАН РАДЕВ.**



## ТЕАТР «КРЕДО» СОФИЯ, БОЛГАРИЯ

Уморительно смешной, абсолютно очаровательный, душераздирающе трагичный — каждое определение этого спектакля немыслимо без гиперболы. А определений этого спектакля ровно столько, сколько человеческий ум может представить.

### The Scotsman

Этот необычный актёрский тандем с небольшим количеством реквизита на сцене создаёт волшебный мир неволи, страданий, отчаяния, свободы и радости. Благодаря превосходной актёрской игре, замороженная аудитория безропотно взята в плен гоголевского мира.

### The List

ПРЕМЬЕРА:  
**1992 ГОД**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**1 ЧАС 20 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА**

## ВАСИЛ ВАСИЛЕВ-ЗУЕК

Выпускник Софийской национальной академии театра и кино искусств. Популярный актёр театра и кино.

Снимался в болгарских телесериалах «Ку-ку», «Палата лордов воздуха», в кинофильмах «Помощник», «Прибыль», «Холмы черники», «Мир является большим, и спасение всюду».

## НИНА ДИМИТРОВА

Окончила Софийскую национальную академию театра и кино искусств. Работала актрисой в «Vartza» и «Sirius theatre compagne». Занимается педагогической деятельностью.



Независимый театр, основанный в 1992 году в Софии выпускниками Национальной академии театра и кино искусств Ниной Димитровой и Василем Василевым-Зуеком.

Используя элементы клоунады, комедии дель арте, кукольного театра и пантомимы, ищет неожиданные, экспрессивные пути общения со зрителем. Зритель становится партнёром актёра.

Первый же спектакль, «Шинель» по Н.Гоголю, принёс театру международное признание. Он исполняется на девяти языках, был показан на 150, и более международных театральных фестивалей в Европе, Азии и Америке, получил четырнадцать международных наград.

«Кредо» — обладатель национальной театральной награды «IKAR» за популяризацию болгарского театра в мире.

[www.credotheater.weebly.com](http://www.credotheater.weebly.com)



## NIKOLAI GOGOL THE OVERCOAT

The independent Bulgarian Credo Theatre was established in 1992. Using the elements of clownery, commedia dell'arte, puppet show and mime, it is looking for unexpected, expressive ways of communication with the viewer. The production of *The Overcoat* by Nina Dimitrova and Vasil Vasilev-Zuyek, founders of the Credo Theatre, brought them international recognition. It is performed in nine languages and has been shown at upwards of 150 international festivals in Europe, Asia and America to receive fourteen international awards.

25.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/12+



# В МАЛЕНЬКОЙ УСАДЬБЕ

СПЕКТАКЛЬ В ДВУХ ДЕЙСТВИЯХ

ПЬЕСА  
**СТАНИСЛАВА ВИТКЕВИЧА**  
РЕЖИССЁР  
**САУЛЮС ВАРНАС**  
ХУДОЖНИК  
**ЮРАТЕ РАЧИНСКАЙТЕ**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**ВАСИЛИЙ ГАЛЕЦ,  
МАРИНА ЛЕФТЕР,  
АНАСТАСИЯ ГРАКОВА,  
АЛЕКСАНДР КУЛЕШОВ,  
НАТАЛЬЯ КОЛОКУСТОВА,  
ГАЛИНА ЛОБАНОВ,  
ДМИТРИЙ ДУДКЕВИЧ,  
РУСЛАН КУШНЕР,  
АЛЕКСЕЙ ЦЫБИН,  
ЕВГЕНИЯ БЕЛОЦЕРКОВСКАЯ,  
МАТВЕЙ КУЗНЕЦОВ,  
АЛЕКСЕЙ РЕЧИЦ,  
АЛЕКСАНДР САМУЙЛОВ,  
РОМАН ТАТАРЕНКО,  
ВЛАДИСЛАВ СОСКАВЦОВ.**



## МОГИЛЁВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР БЕЛАРУСЬ

Эта история одной семьи, в которой умирает хозяйка дома. Двое юных дочерей остаются на попечении мужа и других родственников. Но дух умершей матери возвращается, чтобы восстановить правду прошлого и заглянуть в неизбежное будущее. Что знают там, «наверху», и в чём заблуждаемся мы «здесь»... Попытку разобраться в этих тайнах предприняли актёры Могилёвского драматического театра в спектакле главного режиссёра театра Саулюса Варнаса.

### САУЛЮС ВАРНАС

В театре с января 2014 года. В 1970 окончил актёрскую студию Ю.Мильтиниса в Паневежском театре драмы. В 1977 — режиссёрское отделение ЛГИТМИКа (класс А.Музиля). В разные годы работал режиссёром и руководителем Паневежского театра драмы имени Ю.Мильтиниса, главным режиссёром Шяуляйского театра драмы. Среди постановок: «Земляничная поляна» И.Бергмана, «Каин» Дж.Байрона, «Клоп» В.Маяковского, «Женщина с моря» Г.Ибсена, «Процесс» Ф.Кafka, «Тарелкин» А.Сухово-Кобылина, «Фрекен Жюли» А.Стриндберга, «Крейцерова соната» по Л.Толстому. Многократный лауреат и дипломант международных театральных фестивалей. Лауреат Национальной театральной премии Республики Беларусь.



Могилёвский театр был построен в 1888 году на добровольные пожертвования горожан. До 1928 в театре не было постоянной труппы. Передвижную русскую труппу создал В.Кумельский. В 1931 коллектив стал называться Первым русским театром БССР, а в 1932 — Государственным русским театром БССР. В 1947 был переведен в Минск. В 1954 в Могилёв переехал театр из Пинска. Сегодня труппа Могилёвского областного драматического театра работает в здании, реставрация которого закончилась в 2000. В репертуаре более 30 спектаклей. В 2014 с приходом нового главного режиссёра Саулюса Варнаса в театре появилось множество культурных проектов. Коллектив активно гастролирует, участвует в международном фестивальном движении в Беларуси, России, Украине, Литве, Польше.

[www.mdrama.by](http://www.mdrama.by)



### STANISLAW WITKIEWICZ IN A SMALL COUNTRY ESTATE

The Mogilev Regional Drama Theatre belongs to the oldest theatres of the country. It works in one of the best theatre buildings of Belarus built in 1888 for the charitable donations of the citizens. It is the founder and organizer of the International Youth Theatre Forum «M.art.Contact» and an active participant of the international theatre movement. In his production of *In a Small Country Estate*, Saulius Varnas makes an attempt at reconstructing the truth of the past and looking into the future. It is the story of a family where the mistress of the house dies. Her two young daughters stay in charge of her husband and other relatives. But the spirit of the dead mother is returning...

ПРЕМЬЕРА:  
**16 АПРЕЛЯ 2015 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**2 ЧАСА 30 МИНУТ С АНТРАКТОМ**

25.03/19:00/ДРАМТЕАТР/16+

# О ВРЕДЕ ТАБАКА

МОНОСПЕКТАКЛЬ

ПО МОТИВАМ  
СЦЕНЫ-МОНОЛОГА  
**АНТОНА ЧЕХОВА**  
РЕЖИССЁР,  
ИСПОЛНИТЕЛЬ  
**АРА ГЕВОРГЯН**  
ХУДОЖНИК  
**АРМИДА АЛВАНДЯН**

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «АРММОНО»

ЕРЕВАН, АРМЕНИЯ

В роли Ивана Ивановича Ньюхина, страстного курильщика и «мужа своей жены», которому та велела прочесть лекцию о вреде курения, выходит режиссёр спектакля Ара Геворгян. Собственно, лекции о вреде табака не получается — Иван Иванович сбивается на рефлексию: начинает рассказывать о взаимоотношениях с женой, дочерьми, о своих несбывшихся надеждах и подступившей старости... Его истории о жизни обычных людей, которым так и не удалось убежать от себя, очень своеобразны и вызывают у зрителей смех сквозь слёзы.

ПРЕМЬЕРА:  
**26 АПРЕЛЯ 2014 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**50 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА**



### АРА ГЕВОРГЯН

Актёр и режиссёр. В 1995 окончил Ереванский государственный институт театрального искусства. В разные годы работал актёром в Ереванском государственном театре пантомимы; в театре «Амазгаин», в Государственном театре музыкальной комедии имени А.Пароняна, в Национальном театре имени Г.Сундукяна. С 2003 — актёр и режиссёр Ереванского драматического театра имени Г. Капланяна. Среди лучших ролей: Киро («Полковник-птица» Х.Бойчева), Милиционер («Семья вурдалака» В.Сигарева). Режиссёр спектакля «Милый лжец» Д.Килти. Моноспектакль «О вреде табака» А.Чехова был представлен на международных фестивалях: «Атспиндис» (Литва), «Мендресиси» (Турция), «Театр, Чехов, Ялта» (Россия).

Международный театральный фестиваль моноспектаклей «Арммоно» с 2003 года ежегодно проходит в Ереване. Основан при содействии Министерства культуры и Союза театральных деятелей Армении. На нём были представлены моноспектакли известных актёров из США, Великобритании, Швейцарии, Польши, Ирана, России, Туркменистана, Армении.

[www.armmono.com](http://www.armmono.com)

### ANTON CHEKHOV

## ON THE DANGERS OF TOBACCO

The ARMMONO International Theatre Festival has been annually taking place in Yerevan since 2003 under the auspices of the Ministry of Culture and the Theatre Workers Union of Armenia. It is constantly expanding its creative scope and creating opportunities for numerous and multi-lateral contacts of artistes.

In the performance *On the Dangers of Tobacco* Ara Gevorgyan, director of the production, appears as the addicted smoker Ivan Nyukhin. His wife ordered that Nyukhin give a lecture on the harmful effects of smoking. But the lecture does not work out, and Ivan Ivanovich wanders into reflection: he begins to talk about his relations with his wife and daughters as well as about the approaching old age.



25.03/18:30, 20:30/МАЛАЯ СЦЕНА ДРАМТЕАТРА/16+



# РЕВНОСТЬ

КОМЕДИЯ

ПЬЕСА  
**АЛЕКСЕЯ СЛАПОВСКОГО**  
РЕЖИССЁР  
**ЯКОВ НАТАПОВ**  
ХУДОЖНИК  
**АЛЕНА СОКОЛЬВЯК**  
ПЛАСТИКА И ТАНЦЫ  
**ВАРВАРЫ КАМЕНСКОЙ**  
МУЗЫКАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ  
**АЛЕКСЕЯ ПЯТКИНА**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**ЛИЗА АСТРАХОВА,**  
**ИРИНА ШАПЕТЬКО,**  
**АНДРЕЙ БОРДУХАЕВ-ОРЁЛ,**  
**АЛЕКСЕЙ СИРОТКО,**  
**ЮРИЙ МАРИНОВИЧ,**  
**АЛЕСЯ БОРДУХАЕВА-ОРЁЛ,**  
**НАТАЛЬЯ ГОЛУБЕВА,**  
**ГАЛИНА АНЧИШКИНА,**  
**ВАЛЕНТИНА ИЛЮКЕВИЧ,**  
**ДМИТРИЙ ПОПЧЕНКО,**  
**ЯРОСЛАВ КУБЛИЦКИЙ,**  
**ВИТАЛИЙ САЗОНОВ.**



## ГОМЕЛЬСКИЙ ГОРОДСКОЙ МОЛОДЁЖНЫЙ ТЕАТР

БЕЛАРУСЬ

Молодая, красивая, успешная женщина Даша влюбляется в своего личного шофёра Бориса и безумно ревнует его... к собственной машине Светлане. К чему приводит эта ревность и как соперницы становятся союзницами в борьбе с собственной жизнью, вы узнаете, когда посмотрите спектакль. А ещё поймёте, что происходит с человеком, для которого карьера и материальное благополучие превыше всего.

ПРЕМЬЕРА:  
**20 МАРТА 2014 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**2 ЧАСА С АНТРАКТОМ**

### ЯКОВ НАТАПОВ

Окончил актёрское (1974) и режиссёрское (1984) отделения Белорусского государственного театрально-художественного института. Поставил около семидесяти спектаклей в Беларуси и России — в Минске, Бресте, Могилёве, Гомеле, а также Москве, Калининграде, Иваново, Брянске. Среди лучших постановок: «Ромочка» по «Поединку» А.Куприна, «Летняя жена доктора Ярцева» по мотивам пьесы В.Вересаева «В священном лесу», «Нарисованное небо» по мотивам пьесы А.Толстого «Касатка», «Цилиндр» Э.де Филиппо, «Рождение» А.Слаповского. Один из основателей Независимого театра (теперь Гомельский городской молодёжный). Лауреат премии Евстигнея Миревича.



Театр основан 13 октября 1992 года как частный Независимый театр на средства мецената Григория Фиглина. Имел небольшую труппу, работал с приглашёнными актёрами и режиссёрами. Делал ставку на современную интеллектуальную драматургию. Спектакли носили элитарный, камерный характер, отличались аскетизмом художественного оформления. В 1999 театр получил новое название и статус государственного. Это позволило расширить штат и увеличить актёрскую труппу до 20 человек. Репертуар стал более разнообразным, появились спектакли для зрителей разных возрастных категорий. Театр принимает участие в фестивальном движении. Гастролировал во Франции, в Польше, России, Беларуси.

[www.moltheatre.by](http://www.moltheatre.by)



### ALEXEY SLAPOVSKY JEALOUSY

The Gomel City Youth Theatre was founded as a private Independent Theatre in 1992. In 1999 it got a new name and the status of a state theatre. Its varied repertoire caters to audiences of different ages. In the production of *Jealousy* by the director Yakov Natapov, the young successful woman Dasha falls in love with her personal driver Boris and is madly jealous of... her own car. You will discover what this jealousy leads to and what happens with a person who puts the career and material well-being above all when you see the performance

25.03/19:00/ КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ «МОГИЛЕВ»/18+

# ЛЫСАЯ ПЕВИЦА

КОМЕДИЯ АБСУРДА

ПЬЕСА  
**ЭЖЕНА ИОНЕСКО**  
РЕЖИССЁР И СЦЕНОГРАФ  
**СЛАВА САМБРИШ**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**ИННА КОЛБАСЮК,**  
**ЛАУРЕНЦИУ ВУТКЭРЭУ,**  
**АНА ЖЕРЕГЕ,**  
**ДУМИТРУ МАТЕЙ,**  
**АНАТОЛИЙ ГУЗИК,**  
**КОРИНА БУТНАРУ,**  
**МИРАБЕЛЛА БУТНАРУ.**

## ТЕАТР ИМЕНИ ЭЖЕНА ИОНЕСКО КИШИНЁВ, МОЛДОВА

Мы все абсурдны,  
однако это никто не признаёт.  
**Эжен Ионеско**

Персонажи Ионеско — самоуверенные и легкомысленные обыватели — совершают автоматические поступки, говорят чепуху под аккомпанемент часов, которые бьют, когда вздумается. Часы потеряли способность измерять время, потому что внешний мир утратил свойства реальности. В финале режиссёр доводит до пика абсурда «хохочущую сатиру» автора, предлагая современнику «лечение юмором».

ПРЕМЬЕРА:  
**3 ОКТЯБРЯ 2015 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**1 ЧАС 30 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА**



### СЛАВА САМБРИШ

В 2004 окончил Молдавскую академию музыки, театра и изобразительных искусств. Работает актёром и режиссёром в Театре имени Эжена Ионеско. Среди лучших ролей: Кирица («Кирица в провинции» В. Александри), Бобчинский («Ревизор» Н.Гоголя). Поставил спектакли: «Соглядайте!» М.Панича, «Хоровод» В. Шваба, «Лысая певица» Э.Ионеско. Профессор Молдавской академии музыки, театра и изобразительных искусств.

Театр основан в 1991 году по инициативе группы актёров, выпускников московского Театрального училища имени Б. Щукина. Эжен Ионеско лично дал согласие на то, чтобы театр носил его имя. Первый художественный руководитель, а ныне директор театра — Петру Вуткэрэу. В последнее время сценический коллектив расширил спектр деятельности: получила развитие традиция «больших спектаклей», повышенное внимание уделяется драматургии с выраженной социальной направленностью. Среди лучших спектаклей: «Гамлет» У.Шекспира, «Машина Чехов» М.Вишнека, «Мизантроп» по Э.Лабишу, «Ревизор» Н.Гоголя. Организатор Международной биеннале Театра имени Эжена Ионеско (BITEI)

[www.tei.md](http://www.tei.md)



### EUGÈNE IONESCO THE BALD SOPRANO

The Eugène Ionesco Theatre was established in Chişinău in 1991 on the initiative of a group of actors and specializes in contemporary social national and foreign drama with a marked social emphasis. It is the organizer of the Eugène Ionesco Theatre International Biennale. In the production of *The Bald Soprano* by the director Slava Sambrish every moment of the characters' existence is viewed as if through the magnifying glass. The characters turn into social masks. The Theatre brings the "roaring satire" to the peak of absurdity thus offering the contemporary person a kind of "humour therapy".

26.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/16+



WORK-IN-PROGRESS  
ПО ОДНОИМЁННОЙ ПЬЕСЕ  
ИВАНА ВЫРЫПАЕВА

РЕЖИССУРА,  
СЦЕНИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ  
**ТАТЬЯНЫ ТРОЯНОВИЧ**  
КОМПОЗИТОР  
**АРТЕМ ДАВИДОВИЧ**  
АВТОР РИСУНКОВ  
**ЕЛЕНА СИЛУТИНА**  
ВИДЕОЯРД  
**ОЛЕСИ ДАВИДОВИЧ**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**МАРИНА ДЕНИСОВА,**  
**АНТОН МАКУХА,**  
**АЛЕСЯ ПУХОВАЯ,**  
**СТАНИСЛАВ САВОСТИН.**

**СОВМЕСТНЫЙ ПРОЕКТ  
НАЦИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА  
СОВРЕМЕННЫХ ИСКУССТВ  
И ЦЕНТРА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ  
РЕЖИССУРЫ БЕЛОРУССКОЙ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ АКАДЕМИИ  
ИСКУССТВ**  
МИНСК

«Иллюзии» — это простой разговор о любви, дружбе, доверии. Поэтическая, светлая, пронзительная история двух супружеских пар. В ней приоткрывается правда о жизни, о мире, в котором ни на что нельзя опереться. Всё, что казалось очевидным и незыблемым, оказывается эфемерным и иллюзорным.

ПРЕМЬЕРА:  
**19 МАРТА 2015 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**1 ЧАС 40 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА**



**ТАТЬЯНА ТРОЯНОВИЧ**

Режиссёр, педагог.  
В 2004 окончила Белорусскую государственную академию искусств по специальности «Режиссура драмы». С 2003 по 2011 работала в Театре-студии киноактёра Национальной киностудии «Беларусьфильм». Осуществила ряд постановок, которые неоднократно представляли театральную культуру Беларуси в стране и за её пределами (Чехия, Литва, Финляндия, Италия).

Среди лучших спектаклей: «Терроризм» братьев Пресняковых, «На всякого мудреца довольно простоты» А. Островского, «Средство Макропулоса» К. Чапека, «Тринадцатая пуговица Наполеона» С. Гирделя. Инициатор создания и руководитель Центра экспериментальной режиссуры.

Центр экспериментальной режиссуры Белорусской государственной академии искусств создан в декабре 2012 года. Основные цели и задачи — развитие творческого потенциала режиссёров, актёров, сценографов на этапе обучения и дальнейшего профессионального роста; создание условий для свободного экспериментального творчества; поиск и реализация новых форм, идей и концепций сценического искусства, освоение инновационных театральных технологий.

Национальный центр современных искусств создан в 2015 году. Музейно-выставочная и научно-исследовательская организация. Деятельность направлена на развитие современного отечественного искусства в контексте мирового художественного процесса, на формирование и реализацию проектов в области современного искусства, архитектуры и дизайна в стране и за рубежом.

IVAN VYRYPAYEV  
**ILLUSIONS**

The Centre for Experimental Directing was established in Minsk in 2012. It is a structural unit of the Belarusian State Academy of Arts. The main aims of the Centre are creating conditions for free experimental artistic work; search for and realization of new forms, ideas and conceptions of stage art.

The National Centre of Contemporary Arts — museum, exhibition and research organization that is focused on development of national contemporary art in the context of the world artistic process. The Centre works on numerous programs and projects in the field of contemporary art, architecture and design in Belarus and abroad.

*Illusions* by the director Tatyana Troyanovich is a simple talk about love, friendship and trust. This poetical, poignant story of two married couples reveals the truth about life and the world where one has nothing to rely on.



26.03/17:00, 20:00/МАЛАЯ СЦЕНА ДРАМТЕАТРА/16+



# ЖИЗНЬ ЗА ЦАРЯ

АВТОР ИДЕИ  
**ИЛОНА МАРКАРОВА**  
РЕЖИССЁР  
**ДЖУЛИАНО ДИ КАПУА**  
СЦЕНОГРАФ  
**СЕРГЕЙ ГУСЕВ**  
КОНСУЛЬТАНТЫ:  
**ЛЕВ ЛУРЬЕ,**  
**АЛЕКСЕЙ НИКОНОВ,**  
**РОМАН КАМЕНЕЦКИЙ**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**АЛЕКСАНДР КОШКИДЬКО,**  
**ИЛОНА МАРКАРОВА,**  
**ИГОРЬ УСТИНОВИЧ,**  
**ПАВЕЛ МИХАЙЛОВ,**  
**АНДРЕЙ ЖУКОВ.**

Спектакль — обладатель Национальной театральной премии «Золотая маска» в номинации «Драма. Спектакль малой формы» (2015), премий «Золотой софит» (2014) и «Прорыв» (2015) в номинации «Лучший актёрский ансамбль»..

## ТЕАТРО ДИ КАПУА САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

Спектакль основан на письмах, воззваниях, выступлениях на суде, мемуарах Веры Фигнер, Андрея Желябова, Софьи Перовской, Макара Тетёрки, Николая Кибальчича, Веры Засулич, Геси Гельфман, Софьи Бардиной, Степана Халтурина, Михаила Преснякова, Льва Толстого, Фёдора Достоевского.

Это сложный коктейль из искренности и театральщины, истовости и глупости. А в итоге — трагическая мысль о повторяемости времени, о невозможности жить так, как мы живём, о преступном режиме и фриках, желающих изменить режим. Но — фриках. Но желающих...

**Марина Дмитриевская,**  
«Петербургский театральный журнал»

ПРЕМЬЕРА:  
**31 ЯНВАРЯ 2014 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**2 ЧАСА БЕЗ АНТРАКТА**

## ДЖУЛИАНО ДИ КАПУА

В 1991 закончил Лицей искусств в Цюрихе, в 1995 — университет «Al Azhar» (Каир, Египет) по специальности «Арабская поэзия VIII-IX вв.». Театральное образование получил в Санкт-Петербургской академии театрального искусства (класс профессора В. Фильштинского). Много и успешно работал актёром в Санкт-Петербургском Театре на Литейном и в «Приюте Комедианта». Снимается в кино. Лауреат премии «Муза Петербурга». Стипендиат премии Сергея Юрского. В режиссуре дебютировал в Русском драматическом театре Литвы со спектаклем «Монологи Вагины» И. Энслера (2003). Среди постановок: «Распутник» Э. Шмидта, «1900» А. Барикко, «Бешеные псы», «Мадам В», «Медя. Эпизоды» А. Никонova.



Независимый театр, основан в 2008 году выпускниками СПбГАТИ Джулиано Ди Капуа и Илоной Маркаровой. Первая премьера — «Монологи Вагины» по культовой пьесе Ив Энслера. Спектакль «1900» А. Барикко был создан совместно с Филармонией джазовой музыки и маэстро Давидом Голощёкиным. «Евротрэш» по рассказу И. Уэлша — совместная работа с Театром АХЕ. Танго-опера на музыку А. Пьяццоллы «Мария де Буэнос Айрес», в которой главную партию исполняет аргентинская певица Габриела Бергалло, была участником Эдинбургского Фринджа, где стала номинантом нескольких престижных премий. Коллектив с успехом гастролировал в Швейцарии, Франции, Украине и Шотландии.

[www.teatrodicapua.com](http://www.teatrodicapua.com)



## LIFE FOR THE TSAR

Teatro di Capua is an independent company founded in 2008 by Giuliano di Capua and Ilona Makarova, graduates of St Petersburg Academy of Theatre Art. Over a short period of time, the Theatre gained recognition of the audience in Russia and abroad.

Director Julianio Capua's production of *Life for the Tsar* is based on the letters, appeals, speeches in court and memoirs of Vera Figner, Andrey Zhelyabov, Sofya Perovskaya, Vera Zasuлич, Lev Tolstoy and Fyodor Dostoyevsky.

26.03/17:00, 20:00/МУЗЕЙ ЭТНОГРАФИИ/16+



# ВАССА

СЦЕНЫ ПО МОТИВАМ  
ПЕРВОГО ВАРИАНТА  
ПЬЕСЫ М.ГОРЬКОГО  
«ВАССА ЖЕЛЕЗНОВА»

РЕЖИССЁР  
**АНАТОЛИЙ ЛЕДУХОВСКИЙ**  
художник  
**СВЕТЛАНА АРХИПОВА**  
художник по костюмам  
**ВИКТОРИЯ ХЛЕБНИКОВА**  
композитор  
**АНДРЕЙ ГАВРИЛОВ**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**НАТАЛЬЯ ТИМОНИНА,**  
**ЮЛИЯ БОГДАНОВИЧ,**  
**ИЛЬЯ РОГОВИН,**  
**ВЯЧЕСЛАВ СЕМЕИН,**  
**ЕЛЕНА ВОРОНЧИХИНА,**  
**НАТАЛЬЯ ТАБАЧКОВА,**  
**ДМИТРИЙ ЛЯМОЧКИН,**  
**АНТОН ВАСИЛЬЕВ,**  
**НАТАЛЬЯ ТРЕТЬЯК,**  
**АНАСТАСИЯ ХУСНУТДИНОВА.**

Спектакль — лауреат Национальной  
театральной премии «Золотая маска»  
в номинации «Драма. Спектакль  
малой формы» (2014).



## «ВЕДОГОНЬ-ТЕАТР» МОСКВА, РОССИЯ

Криминальная Россия — достаточно широкая тема и достаточно избитая. Но мне показалось интересным посмотреть на неё глазами русских, живших столетие назад, и сопоставить с днём сегодняшним. Как легко криминал овладевает умом русского человека, как короток путь от «не убий», до «убий», как иногда спонтанно возникает желание преступить черту и как уживаются в нашей повседневной жизни благие намерения и преступные наклонности — проблемы, уже давно известные, но, судя по всему, вечные, и поэтому их можно бесконечно анализировать. Что мы, собственно, и попытались сделать.

**Анатолий Ледуховский**

ПРЕМЬЕРА:  
**27 АПРЕЛЯ 2013 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**3 ЧАСА 15 МИНУТ С ДВУМА АНТРАКТАМИ**

## АНАТОЛИЙ ЛЕДУХОВСКИЙ

В 1988 окончил режиссёрское отделение Московского государственного института культуры (курс С.Баркана). С 1987 — художественный руководитель созданного «Модельтеатра». Поставил около 70 спектаклей в разных сценических коллективах России и за рубежом. Основные постановки: «Лунные волки» Н.Садур, «Маркиза де Сад» Ю.Мисимы, «Генрих IV» Л.Пиранделло, «Кровавая женитьба» по Г.Лорке и Н.Гоголю, «Три сестры» А.Чехов, «Ревизор» Н.Гоголя, «Нахлебник».

В 2008 в Москве возглавил проект «Домашний театр в доме Щепкина». Работал главным режиссёром Смоленского драматического театра им. А.Грибоедова. С 1997 преподаёт в Российском университете театрального искусства (ГИТИС).



Единственный профессиональный драматический театр Зеленограда, одного из административных округов Москвы. Учреждён 23 марта 1999 года. Основатель и художественный руководитель — заслуженный артист Российской Федерации Павел Курочкин. Имя театру дало древнеславянское слово «ведогонь», символ животворящей силы огня и солнца. «Ведогонь-театр» — участник многих российских и зарубежных фестивалей.

[www.vedogon.ru](http://www.vedogon.ru)

## VASSA

AFTER MAXIM GORKY'S PLAY  
VASSA ZHELEZNOVA

Vedogon Theatre is the only professional theatre of Zelenograd, an administrative district of Moscow. It was founded in 1999. The name of the Theatre was derived from the ancient Slavonic word 'vedogon' — a symbol of the resuscitating force of fire and the sun.

Anatoly Ledukhovskiy, director of the performance Vassa, researches a pretty trivial subject — the criminal Russia: how easily the criminal idea takes possession of a Russian person's mind, how short the way can sometimes be from "thou shall not kill" to "thou shall kill" and how good intentions and criminal inclinations coexist in our life.



26.03/19:00/ДРАМТЕАТР/16+

# ИГРОКИ

ПЬЕСА  
**НИКОЛАЯ ГОГОЛЯ**  
РЕЖИССЁР  
**ТАТЬЯНА КАЗАКОВА**  
ХУДОЖНИК  
СТЕФАНИЯ ГРАУРОГКАЙТЕ  
КОМПОЗИТОР  
**ЕВГЕНИЙ СТЕЦЮК**  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
**ДЕНИС ЗАЙЦЕВ,**  
**АЛЕКСАНДР КОРНЕЕВ,**  
**АЛЕКСАНДР МАТВЕЕВ,**  
**ВИТАЛИЙ КУКЛИН,**  
**АЛЕКСЕЙ КРАСНОЦВЕТОВ,**  
**МИХАИЛ СЛИВНИКОВ,**  
**ГЕННАДИЙ БЛИНОВ.**



## САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР КОМЕДИИ ИМЕНИ Н.П.АКИМОВА РОССИЯ

Главный герой Ихарев, в отличие от своих «товарищей» по мастерству, не просто авантюрист и мошенник, он — одержимый человек, гений своего дела. Для него игра — это поэзия, недаром предметом его сердечных чувств является Аделаида Ивановна — волшебная колода карт, символ счастья и удачи героя. Но, как известно, даже на самого искусного обманщика всегда найдётся обманщик более хитрый. В комедии Гоголя есть всё для успешного спектакля: завораживающая интрига, искромётный юмор, мастерски отточенные диалоги.

ПРЕМЬЕРА:  
**13 ИЮЛЯ 2007 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**1 ЧАС 40 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА**

### ТАТЬЯНА КАЗАКОВА

В 1986 окончила режиссёрский факультет Государственного института театрального искусства (курс А.Эфроса). Сегодня в числе самых известных постановщиков Санкт-Петербурга. Обладает самобытным творческим почерком. Её спектакли отличают яркая образность, выразительность, экспрессивность, но в них нет места откровенной развлекательности, дешёвым комедийным эффектам. Среди постановок: «Как вам это понравится» У.Шекспира, «Влюблённые» К.Гольдони, «Доктор философии» Б.Нушича, «Тень» Е.Шварца, «Визит дамы» Ф.Дюрренматта. Лауреат высшей театральной премии Санкт-Петербурга «Золотой софит» Награждена орденом Дружбы народов. Заслуженный деятель искусств Российской Федерации.



Создан в 1929 году как государственный Театр Сатиры. Через два года объединён с театром «Комедия». В это время на сцену нового ленинградского театра выходили Е.Грановская, Л.Утёсов, Б.Бабочкин, Н.Черкасов. В 1935 предложение возглавить театр принял Н.Акимов, и в оговоренный срок «через год» сценический коллектив «гремел» на весь Ленинград. С театром сотрудничали литераторы М.Зощенко, Е.Шварц, М.Лозинский и режиссёры Г.Козинцев и С.Юткевич. После смерти Н.Акимова театр возглавил В.Голиков. В 1977 главным режиссёром стал П.Фоменко. В разное время спектакли на сцене Театра Комедии создавали Л.Додин, М.Левитин, Р.Виктюк. С 1995 художественный руководитель — Т.Казакова. Имя Николая Акимов театр комедии носит с 1986 года.

[www.komediaspb.com](http://www.komediaspb.com)



### NIKOLAI GOGOL THE GAMBLERS

The St Petersburg N. Akimov State Academic Comedy Theatre was established in 1929. Throughout the whole of its history the Theatre has enjoyed a special love of and popularity with the public. The performances are notable for vivid imagery, emphasis and expressiveness. There is no room in them for sheer entertainment and cheap comedy effects. In Tatyana Kazakova's production of *The Gamblers*, the main hero Ikharev is not just an adventurer and swindler but he is a genius obsessed with his business. However, even for the most skilful trickster there will always be an ever more resourceful fraud.

26.03/19:00/КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ «МОГИЛЁВ»/12+



# ИСТОРИЯ БОТИНОК

РЕЖИССЁР  
**ВАЛЕНТИНАС МАСАЛЬСКИС**

ХУДОЖНИК

**РЕНАТА ВАЛЬЧИК**

КОМПОЗИТОР

**НИЙОЛЕ СИНКЕВИЧЮТЕ**

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:

**ЛАЙМА АКСТИНАЙТЕ,**

**ЮСТИНА БУРАКАЙТЕ,**

**МАРГАРИТА ИНАЙТЕ,**

**НЕРИНГА КРУНГЛЕВИЧЮТЕ,**

**КАРОЛИНА КОНТЕНИТЕ,**

**ВАЙВА КВЕДАРАВИЧЮТЕ,**

**РУГИЛЕ ЛАТВЕНАЙТЕ,**

**АРТУРАС ЛЕПЕЧИНАС,**

**ЭВЕЛИНА ЛОЗДОВСКАЯ,**

**СИМОНАС ЛУНЕВИЧЮС,**

**ПРАНЦИШКУС МЕГЕЛИНСКАС,**

**ЕЛЕНА ОЗАРИНСКАЙТЕ,**

**ЕВА ПАКШТИТЕ,**

**ПАУЛЮС ПИНИГИС,**

**ДОНАТАС СТАКЕНАС,**

**ГИТИС ШИМЕЛЁНИС,**

**КРИСТИНА ШВЕНЧЁНИТЕ,**

**АСТА ЗАХАРОВАЙТЕ,**

**ДОНАТАС ЖЕЛВИС,**

**МАРИЯ ЖЕМАЙТИТЕ.**



## КЛАЙПЕДСКИЙ МОЛОДЁЖНЫЙ ТЕАТР ЛИТВА

Зрители, возможно, не задумывались о том, как много может нам рассказать каждая пара обуви. Ботинки в спектакле — это отдельные персонажи со своеобразными характерами. Танцую, напеваю и музицирую, актёры позволяют представить сколь далеко путешествует воображение человека и как далеко шагает наша обувь..

### ВАЛЕНТИНАС МАСАЛЬСКИС

В 1976 окончил Литовскую академию музыки и театра. Работал актёром в Каунасском драматическом и Литовском национальном театрах. За 36 лет творческой деятельности создал около 100 ролей в театре и кино в Литве и за рубежом. С 1993 занимается режиссурой. Преподавал мастерство актёра в Литовской академии музыки и театра, в Вильнюсской Коллегии. С 2010 — профессор Клайпедского университета. Организатор и участник лекций, семинаров, лабораторных экспериментов на тему «кино и театр».



Клайпедский молодёжный театр продолжил деятельность «Труппы п. с.», созданной Валентином Масальским со студентами Вильнюсской Коллегии в 2008 году. В 2011 студенты получили дипломы актёров и вместе со своим режиссёром и педагогом переехали в Клайпеду. Через год «Труппа п. с.» получила статус Клайпедского молодёжного театра. В репертуаре драматические и музыкальные, ритмические спектакли. «Для нас молодёжь — не возрастная группа, а скорее — особая жизненная сила, любопытство, стремление к постоянному совершенствованию и улучшению мира, в котором мы живём», — утверждают актёры Клайпедского молодёжного театра.

[www.kjt.lt](http://www.kjt.lt)

## THE STORY OF SHOES

The Klaipeda Youth Theatre was created in 2012 by director and educator Valentinas Masalskis and his pupils — actors who graduated from the Vilnius Collegium. The repertoire comprises drama, musical and rhythmical performances. Valentinas Masalskis, director of the performance *The Story of Shoes*, invites the viewers to think what a lot any pair of shoes can tell them. Shoes in the performance are separate personages with peculiar characters of their own, who dance, sing, make music and let the viewers see how far people's imagination can take them.

ПРЕМЬЕРА:  
**7 МАЯ 2013 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**40 МИНУТ**



27.03 / 17:00 / ТЕАТР КУКОЛ / 12+

# ЗАСТЫВШИЙ СМЕХ

ХОРЕОГРАФИЯ  
**КРИСА ХЕРИНГА** (АВСТРИЯ)  
МУЗЫКА

**АНДРЕАСА БЕРГЕРА** (АВСТРИЯ)  
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ

**ТОМАС ЙЕЛИНЕК** (ШВЕЦИЯ-АВСТРИЯ)  
В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:

**КАМИЛА АБУЗОВА,  
МАРИЯ БОДРОВА,  
ГАЛИНА ГРАЧЁВА,  
АНН-ШАРЛОТТ КУЙО,  
ИРИНА ЛОБКОВА,  
ОЛЬГА ТИМОШЕНКО,  
АЛЕКСЕЙ НАРУТТО,  
КОНСТАНТИН ЧЕЛКАЕВ,  
АЛЕКСАНДР ШУЙСКИЙ.**



Фото: Руст2D

## ТЕАТР «БАЛЕТ МОСКВА» РОССИЯ

«Застывший смех» — междисциплинарный спектакль, где движение, звук, свет, пауза и тишина создают сложный комплекс ощущений. Зрителю предлагается роль не просто наблюдателя, но и медиатора — проводника энергии, заложенной в теле и голосе артистов, а также в самом сценическом пространстве. Это первый совместный проект театра «Балет Москва» с австрийскими хореографом Крисом Херингом и композитором Андреасом Бергером, которые в своей работе объединяют современный танец с авангардным саунд-дизайном, создавая полноценное художественное произведение современного искусства.

ПРЕМЬЕРА:  
**6 МАЯ 2014 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**60 МИНУТ**

### КРИС ХЕРИНГ



Танцовщик и хореограф. Изучал музыку и хореографию в Венском университете музыки и исполнительского искусства. Некоторое время работал танцовщиком в США, Великобритании, Австрии. Принципы собственной хореографии развивал, сотрудничая с Э.Вурм, М.Блэйзи, К.Обермайером и другими. В 2005 вместе с музыкантом Андреасом Бергером, танцовщицей Стефани Кумминг и драматургом Томасом Йелинеком основали танцевальную компанию Liquid Loft, которая в своих представлениях объединяет современный танец с другими видами искусства, создавая синтез хореографии, музыки и света. В 2007 удостоен «Золотого Льва» Венецианской биеннале за работу «The Art Of Seduction — Posing B Project».

Театр основан в 1989 году по инициативе Правительства Москвы. В театре на равных работают две самостоятельные труппы — балета и современного танца. Мощный акцент сделан на профессиональном развитии, на активном использовании нового танцевального языка, который актуален сегодня и станет классикой в будущем. С 2012 арт-директором является Елена Тупысева, которая предложила новый подход к художественной политике театра. «Балет Москва» специализируется на проектах в области современной хореографии. В репертуаре спектакли широкой жанровой направленности — от неоклассического балета до современного танца и перформанса. За последние три года выпущено множество премьер в сотрудничестве с российскими и зарубежными хореографами.

[www.balletmoskva.ru](http://www.balletmoskva.ru)



### FROZEN LAUGHTER

The Ballet Moscow Theatre was founded in 1989. It consists of two equal companies — ballet and contemporary dance. Its speciality is projects in the field of modern choreography. The performances in the repertoire represent a wide variety of genres.

*Frozen Laughter* is an interdisciplinary performance. It is the first joint project of the Theatre with the Austrian choreographer Chris Hering and composer Andreas Berger. In this production, they combine contemporary dance with avant-garde sound design.

27.03/17:00/ КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ «МОГИЛЁВ»/16+



# СОБАКИ-ЯКУДЗА

ACTION-МЮЗИКЛ

ПЬЕСА  
**ЮРИЯ КЛАВДИЕВА**  
РЕЖИССЁР

**МИХАИЛ ЗАЕЦ**  
СЦЕНОГРАФИЯ И КОСТЮМЫ

**МАКСИМА ОБРЕЗКОВА**  
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ

**ЖАННА ДАЗИДОВА**

ПОСТАНОВКА ПЛАСТИКИ

**DANCE SCHOOL АЛЕКСАНДРА ПОЛЯКОВА**  
МУЗЫКА

**ГРУППЫ «=МАТЭ ВАНД»**

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:  
ЗАСЛУЖЕННЫЙ АРТИСТ РЕСПУБЛИКИ БУРЯТИЯ

**ЕВГЕНИЙ ОВЧИННИКОВ,**

ЗАСЛУЖЕННЫЕ АРТИСТЫ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ВАЛЕРИЯ ИСКВОРИНА, ЮРИЙ ФИЛАТОВ,**

**НИКОЛАЙ ХАНЖАРОВ,**

А ТАКЖЕ **СЕРГЕЙ БЕЛАНОВ,**

**ВЯЧЕСЛАВ КУСКОВ, ЛЮДМИЛА МЕЛЕНТЬЕВА,**

**РОМАН МЕРИНОВ, АЛЕКСАНДР СОЛОВЬЁВ,**

**ВЛАДИМИР АНУФРИЕВ,**

**АЛЕКСАНДР ВОЛЖЕНСКИЙ,**

**ПАВЕЛ ФИЛИПОВ,**

**ВИТАЛИЙ ФИЛИППОВЫХ, АННА БОГУН,**

**АРИНА ВОЛЖЕНСКАЯ, ЕЛЕНА ПОНОМАРЁВА.**

**РОСТОВСКИЙ-НА-ДОНУ  
АКАДЕМИЧЕСКИЙ  
МОЛОДЁЖНЫЙ ТЕАТР**  
РОССИЯ

Современная романтическая история, рассказанная языком мюзикла, сюжет которого напоминает нам сюжеты фильмов Акиры Курасавы, Серджо Леоне, Квентина Тарантино. Это приключенческий экшн о жизни улиц, наполненный музыкой, песнями и оригинальной пластикой. Все музыкальные композиции исполняются «вживую».

Уникальность спектакля ещё и в том, что его персонажи — собаки, хотя, разумеется, затронутые проблемы вполне реальные, важные, человеческие.

ПРЕМЬЕРА:  
**13 ИЮНЯ 2014 ГОДА**  
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:  
**1 ЧАС 40 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА**

**МИХАИЛ ЗАЕЦ**

Окончил Новосибирское театральное училище, в 2006 — Екатеринбургский театральный институт. Режиссёрская карьера началась в театрах Тюмени, Екатеринбурга, Новосибирска, Томска. Среди постановок: «Момо» Э.-Э.Шмитта, «Мойщики» П.Казанцева и Я.Пулинович, «Вечера на хуторе близ Диканьки» по Н.Гоголю, «Гусары, вперед!» А.Гладкова, «Путь вашей жизни» У.Сарояна, «Бал воров» Ж.Ануя, «Зойкина квартира» М.Булгакова, «Хлам» М.Дурненкова. Обладатель Губернаторской премии «За выдающиеся успехи в области культуры и искусства». Лауреат международных фестивалей. С 2012 — главный режиссёр Ростовского-на-Дону академического молодёжного театра.



Театр с более чем вековой историей. Открылся 16 декабря 1899 года. Первый спектакль — «Плоды просвещения» Л.Толстого. За всю свою многолетнюю историю театр не раз переименовывали. Долгое время имел статус Театра юного зрителя. Над созданием постановок в Ростовском театре работали известные режиссёры и сценаристы: Ю.Еремин, Н.Симонов, К.Серебрянников, Г.Тростянецкий, Э.Капелюш. Лучшие спектакли видела публика Германии, Франции, Дании, Италии, Мексики, Польши, Японии. Участник и призёр: Международного фестиваля камерных театров и спектаклей малых форм «АртОкраина» (Санкт-Петербург), всероссийских фестивалей «Реальный театр» (Екатеринбург) и «АртКаникулы» (Пермь). С 1989 проводит Международный фестиваль спектаклей для детей и молодёжи «Мини-фест».

[www.svoboda-3.ru](http://www.svoboda-3.ru)



**YURY KLAVDIEV  
YAKUZA DOGS**

The Rostov-na-Donu Academic Youth Theatre was opened in 1899. With a history of over half a century, it has a rich and varied repertoire. The Theatre does a lot of touring in Russia and abroad and takes active part in the international festival movement.

Director Mikhail Zayets' production is an adventure action about street life. It is filled with music, songs and original movements. All its characters are dogs, though the problems treated are, naturally, quite real, important, human.

27.03/18:30/ДРАМТЕАТР/16+





[www.mdrama.by](http://www.mdrama.by) e-mail: [info@mdrama.by](mailto:info@mdrama.by)